

Vorwort

Im Jahre 2010 erschien in England eine neue englische Übersetzung des römischen Missale. Auf dieser Textgrundlage schrieb Christopher Tambling die vorliegende Messe, nannte sie „The Mass of St Andrew“ (St. Andreas-Messe) und widmete sie der Schola Cantorum in Downside, wo er am dortigen Internat viele Jahre als Musikdirektor amtierte.

Es finden sich mancherlei „schottische“ Einflüsse in der Musik (Tambling hat einige Jahre in Schottland gelebt), was den ursprünglichen Titel der Messe erklärt, ist Andreas doch der Schutzpatron Schottlands.

Die kurze, melodiebetonte Messe war ursprünglich für gemischten Chor und Orgel unter passagenweisem Einbezug der Gemeinde komponiert. In dieser englischen Originalgestalt erfreut sie sich über Downside hinaus einer gewissen Beliebtheit, ist aber bisher nicht im Druck erschienen. Um ihr eine möglichst große Verbreitung zu ermöglichen, wurde sie vom Herausgeber mit dem lateinischen Messtext versehen, was geringfügige Adaptionen im rhythmischen Verlauf der melodieführenden Stimme nötig machte. Die rein oberstimmenbetonte Anlage des Satzes legte die vorliegende Bearbeitung der Messe für mittlere Solostimme und Orgel – unter Auslassung der drei unteren Chorstimmen – nahe.

Das Werk ist auch in einer Version für SATB und Orgel erschienen (BU 3044).

Dartford, im Dezember 2021

Edward Tambling

Preface

Christopher Tambling wrote 'The Mass of St Andrew' in response to the new English translation of the Roman Missal issued in 2010. Dedicated to the Downside Schola Cantorum, it is set in a straightforward, melodic style suitable for congregational singing and SATB choir. There is more than a hint of Scottish influence in the musical language, which may explain the original title of the Mass, in honour of the patron saint of Scotland.

In addition to its use at Downside, 'The Mass of St Andrew' has enjoyed a limited circulation among other churches in the UK in its original English version. However, it is published here for the first time in a Latin adaptation suitable for the wider international community.

This solo version removes the original SATB parts in favour of the unison melody throughout. The Mass is also available in a SATB version (BU 3044).

Dartford, December 2021

Edward Tambling

Fotokopieren
grundsätzlich
gesetzlich
verboten



Für die Schola Cantorum Downside

Missa brevis in G

Kyrie

Christopher Tambling (1964–2015)

Bearbeitung: Edward Tambling

Sanft ***mp***

Stimme

Ky - ri - e e -

Sanft

Orgel ***mp***

Ped. ad lib.

Gloria

Nicht zu schnell

Stimme *f* Glo - ri - a in ex - cel - sis

Orgel *f* Man. Ped. ad lib.

8

Sti. De - o. Et in ter - ra pax ho - mi - ni - bus bo - nae

Org.

15

Sti. vo - lun - ta - tis. Lau - da - mus te. Be - ne - di - ci - mus te. Ad - o -

Org.

22

Sti. ra - mus te. Glo - ri - fi - ca - mus te. Gra - ti - as a - gi - mus

Org.

The musical score is written in G major (one sharp) and 2/4 time. It consists of four systems, each with a vocal line (Stimme/Sti.) and an organ accompaniment (Orgel/Org.). The organ part is divided into manual (Man.) and pedal (Ped.) staves. The tempo is marked 'Nicht zu schnell' (Not too fast). The first system starts with a vocal rest followed by the lyrics 'Glo - ri - a in ex - cel - sis'. The second system continues with 'De - o. Et in ter - ra pax ho - mi - ni - bus bo - nae'. The third system continues with 'vo - lun - ta - tis. Lau - da - mus te. Be - ne - di - ci - mus te. Ad - o -'. The fourth system continues with 'ra - mus te. Glo - ri - fi - ca - mus te. Gra - ti - as a - gi - mus'. Dynamics include 'f' (forte) for both voice and organ. The organ part includes 'Man.' and 'Ped. ad lib.' markings.

Sanctus

Kraftvoll *mf*

Stimme

Kraftvoll

Orgel *mf* *sim. legato*

Ped. ad lib.

5

Sti.

San - ctus, San - ctus Do - mi-nus De - us Sa - ba -

Org.

11 *cresc.*

Sti.

oth. Ple - ni sunt cae - li et ter - ra

Org. *cresc.*

Agnus Dei

Nicht zu langsam *mp*

Stimme

A - gnus De - i, qui

Nicht zu langsam *mp* *sim. legato*

Orgel

Man. Ped. ad lib.

5 *mf*

Sti.

tol - lis pec - ca - - ta mun - di: mi - se - re - re

Org.

mf

9 *mp*

Sti.

no - - - bis. A - gnus De - i, qui

Org.

mp